

Transkription von Stadtbucheintrag KIL 1379e

Ort, Datierung: Kiel, 1379-??-??

Signatur: Stadtarchiv Kiel, Das älteste Rentenbuch, 1300-1487, S. 31/a

Inhalt: Volret Wllenvever: Rentenbeleg; Marquart Swinekulen: Erbenspruch

[lateinischer Text]

Dat erue dat beleyen is in denschen straten / Volret wllenueuer de heft vor pannet sin erue dar / he inne wonet in der denschen straten Detlef / Salzowen eme Ratma(n)ne vor teyngh mark lubischer / sulueer pe(n)ninghe dar he alle jar vore gheuen schal / tũ rentte vppe paschen ene mark rentte vn(de) we / vandeme anderen wyl de schal deme anderen en half / iar tũ voren tũ zegghe vnde magh losen desse vore / screuen rentte vor dessen vore screue(n) su(m)men des gheldes ¹

Vergherbrecht swinekulen moder vnde telseke ere docht=/ter de hebben vor pandet Marquart Swinekulen / dat erue dat emeke Rotters wesen hadde vor teyngh / mark vppe paschen sines wol wune(n) ghudes dar men / alle Jar vppe passchen schal hebben ane mark gheldes ² / ene mark gheldes³

¹ Text im Original durchgestrichen

² *mark gheldes* im Original gestrichen

³ Abschnitt von anderer Hand geschrieben